

# Tara F. Chace, Ph. D.

Translations: NORWEGIAN • DANISH • SWEDISH

December 2011

Tara F. Chace LLC      chace@seanet.com  
PO Box 75505          www.seanet.com/~macki/chace  
Seattle, WA 98175      Note: I am on Pacific Time

## Translation Specializations

Literary and nonfiction: medical, pharmaceutical, rental agreements, leases, contracts, court documents.

## Published Translations

Lene Kaaberbøl and Agnete Friis: *A Quiet, Imperceptible Murder* (Soho Crime, 2012)  
Johan Harstad: *172 Hours on the Moon* (Little Brown, 2012)  
Sara Blædel: *Never Free Again; Only One Life; Call Me Princess* (Pegasus Crime, 2013, 2012, 2011)  
Tom Egeland: *Relic* (John Murray, 2010)  
Per Nilsson: *Seventeen; You & You & You; Heart's Delight* (Front Street, 2007, 2005, 2004)  
Karen Fastrup: *Beloved of my Twenty-Seven Senses* (Book Thug, 2008)  
Gunnar Ardelius: *I Love You More Than I Need You and I Love You to Bits* (Front Street, 2008)  
Sara Kadefors: *Are U 4 Real?* (Dial, 2009)  
Jo Nesbø: *Dr. Proctor Series* (Aladdin, 2012, 2011, 2010)  
Klaus Hagerup: *Markus and the Girls; Markus and Diana* (Front Street, 2009, 2006)

## Software Supported

Microsoft Office (all versions), Wordfast Classic, Wordfast Pro

## Memberships

Society for the Advancement of Scandinavian Studies  
American Literary Translators Association  
Northwest Translators and Interpreters Society

## Education

Ph.D. (Scandinavian Studies), 2003. University of Washington (Seattle, USA)  
Visiting Researcher, 1998–1999. University of Bergen (Norway)  
Visiting Researcher, 1997. University of Helsinki (Finland)  
M.A. (Scandinavian Studies), 1994. University of Washington (Seattle, USA)  
Intermediate Course 1 (Finnish). Center for International Mobility (Kuopio, Helsinki, Finland)  
B.A. (Norwegian), 1987. University of California at Los Angeles (USA)  
Level 3 (Norwegian), 1989. International Summer School, University of Oslo (Norway)  
Basic Course (Nordic Literature), 1990. University of Bergen (Norway)

## Awards and Honors

Invited Attendee (Seminar for Norwegian Translators), 2004, 2009. Norwegian Literature Abroad Fiction and Nonfiction/NORLA (Oslo, Norway).  
Thanksgiving Fund Grant (Dissertation Research), 1998. Norway-America Association (Oslo, Norway), University of Bergen (Norway).  
Foreign Language and Area Studies Fellowship (Dissertation Research), 1997–1998. United States Department of Education (Washington, DC).

## Teaching

Norwegian: 1992–1999, Department of Scandinavian Studies, University of Washington (Seattle, USA); Bellevue Community College (Washington, USA); Berlitz (Bellevue, Washington, USA)  
English as a Second Language (ESL): 1997, Language Center, University of Helsinki (Finland)

## Rates, References, Samples

Upon Request